

XIV^e PRIX DU FILM DOCUMENTAIRE

Union Latine - Festival de Biarritz

24 – 30 septembre 2012

Fiche d'inscription

Ficha de inscripción - Ficha de inscrição

Date limite d'inscription: 15 juin 2012

Il est impératif qu'à cette date, cette fiche d'inscription ait été dûment remplie, signée et renvoyée avec une copie DVD de la version définitive du film pour le visionnage de sélection.

Fecha límite de inscripción: 15 de junio de 2012

Esta ficha de inscripción tiene que ser completada, firmada y mandada con una copia DVD de la versión definitiva de la película para la preselección.

Data limite de inscrição: 15 de junho de 2012

Esta ficha de inscrição deverá ser preenchida, assinada e enviada com uma cópia DVD da versão definitiva do filme para a pré-seleção, até à data indicada.

Fecha límite de recepción de la película subtitulada: 10 de septiembre 2012

Date limite de réception du film sous-titré en français: 10 septembre 2012 impérativement

Data limite para a receção do filme com legendas em francês: 10 de setembro de 2012

Le film est inscrit au Festival de Biarritz par :

La película está inscrita en el Festival de Biarritz por:

O filme é inscrito no Festival de Biarritz pelo:

le réalisateur

le producteur

le distributeur

el director

el productor

el distribuidor

realizador

produtor

distribuidor

Le film est-il un premier film ?

Oui

Non

¿Se trata de una primera película?

Sí

No

Trata-se de um primeiro filme?

Sim

Não

Titre original **Título original:**

Titre français *Título en francés Título em francês:*

Date de Production *Fecha de producción Data de Produção:*

Date d'achèvement du film **Fecha de terminación Data da conclusão do filme**

XIV^e PRIX DU FILM DOCUMENTAIRE

Union Latine - Festival de Biarritz

24 – 30 septembre 2012

Réalisateur *Director Realizador:*

Adresse *Dirección Morada:*

Ville *Ciudad Cidade:*

Pays *País:*

Tél. *Tel :*

Mél *E-mail:*

Producteur *Productor Produtor:*

Adresse *Dirección Morada:*

Ville *Ciudad Cidade:*

Pays *País:*

Tél. *Tel:*

Mél *E-mail:*

Distributeur *Distribuidor:*

Adresse *Dirección Morada:*

Ville *Ciudad Cidade:*

Pays *País:*

Tél. *Tel:*

Mél *E-mail:*

Avez-vous déjà participé au Festival de Biarritz ?

¿Ha Ud. participado ya en el Festival de Biarritz?

Já participou no Festival de Biarritz?

Oui

Sí

Sim

Non

No

Não

Si oui, titre du film :

Si así es, título del documental:

Em caso afirmativo, indicar o título do filme:

XIV^e PRIX DU FILM DOCUMENTAIRE

Union Latine - Festival de Biarritz

24 – 30 septembre 2012

Et en quelle année ?

¿En qué año?

Em que ano?

Le documentaire a-t-il été sélectionné dans un autre Festival ? Oui Non

¿El documental ha sido ya seleccionado por un otro festival? Sí No

O documentário concorrente já foi selecionado num outro festival? Sim Não

Si oui, le(s)quel(s) ?

¿Cuál (es)?

Em caso afirmativo, por qual ou quais)?

Le documentaire a-t-il été primé ?

¿El documental ha ganado premios?

O documentário já foi premiado?

Oui Non

Sí *No*

Sim *Não*

INFORMATION SUR LA COPIE DE PROJECTION

INFORMACIÓN RELATIVA A LA COPIA DE PROYECCIÓN

INFORMAÇÃO SOBRE A CÓPIA DE PROJEÇÃO

Couleur : **Noir et blanc :** **Durée**

Color:

Blanco y negro:

Duración

Cor:

Preto e branco

Duração:

Format de tournage :

Formato de rodaje:

Formato de rodagem:

16 mm Super 16 mm 35 mm Beta Digital

Format de projection accepté au Festival de Biarritz :

Formato de proyección

Formato de projeção:

Beta Digibeta DVD Pal
SP PAL (2 copies
PAL 2 copias)

Fenêtre de projection (screening ratio)

Ventana de proyección video

Janela de projeção

4/3 16/9 letter box

XIV^e PRIX DU FILM DOCUMENTAIRE

Union Latine - Festival de Biarritz

24 – 30 septembre 2012

Son
Sonido
Som

Muet Dolby Stéréo Mono Stéréo
Mudo

Langue des dialogues
Idioma de los diálogos
Idioma dos diálogos:

Sous-titres français
Subtítulos frances
Legendas em francês

Directement à l'image **Menu**
Directamente con la imagen
Diretamente na imagem **Menu**
Menu

Pour les films sélectionnés, le producteur devra fournir, 15 jours avant le début du Festival, un extrait sous-titré en français du film sur Beta SP PAL libre de droits de moins de trois minutes ou 10% de la durée du film pour la promotion sur les chaînes européennes, ou de mettre en accès sur FTP un extrait sous-titré en français du film en format .mov

Para las películas seleccionadas el productor deberá mandar, 1 mes antes de la apertura del Festival, un fragmento Beta SP PAL libre de derechos de al menos tres minutos o 10% de la duración de la película para la promoción en las televisiones europeas, o de colocar en FTP un extracto con subtítulos en francés de la película en formato .mov

Para os filmes selecionados, o produtor deverá, 15 dias antes do início do Festival, enviar um extrato do filme com legendas em francês em Beta SP PAL, isento de direitos, com uma duração de menos de três minutos ou de 10% da duração do filme, para a promoção através das televisões europeias, ou disponibilizar em FTP um extrato do filme com legendas em francês no formato .mov

Valeur de la copie en euro
Valor de la copia en euros
Valor da cópia em euros

La demande d'admission à la compétition implique l'acceptation inconditionnelle du règlement ci-joint.

La inscripción a la competición implica la aceptación incondicional del reglamento adjunto.

A inscrição na competição implica a aceitação incondicional do regulamento anexo..

Date *Fecha* *Data:*

Signature du producteur et du réalisateur:
Firma del productor y del director
Assinatura do produtor e do realizador